

UPPSPEL

Design Jon Karlsson



Design and Quality
IKEA of Sweden

Русский

4

English

7

Русский

Рабочая поверхность с электромеханической регулировкой высоты и интерфейсом управления для регулировки вверх и вниз. Использование устройства детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными возможностями или недостаточными знаниями и опытом возможно только под присмотром или после получения инструкций по безопасной эксплуатации данного устройства и разъяснению возможных рисков.

Инструктаж и присмотр должны осуществляться лицом, отвечающим за безопасность таких пользователей. Устройство не предназначено для игр.

Электрический стол-трансформер

Инструкции по использованию стола УППСПЕЛЬ
Вход: переменный ток 220–240 В, 50/60 Гц.
Энергопотребление в режиме ожидания: <0,1 Вт.
Уровень шума: ниже 55 дБ (А).
Интервал установки высоты: 72–120 см/28,3–47,2 дюйма.
Максимальная нагрузка: 70 кг/154 фунтов.
Диапазон температур при эксплуатации: от +50 до +104 °F/от +10 до +40 °C.
Диапазон температур при хранении: от 0 до 158 °F/от -18 до 70 °C.
Влажность: от 20 до 80 % при температуре 104 °F/40 °C.
Блок питания: постоянный ток 24.0 В, 240 Вт.

Это устройство должно использоваться только с прилагающимся блоком питания.

Каждый, кто будет пользоваться столом, производить его установку, ремонт или обслуживание, должен внимательно ознакомиться с данной инструкцией. Не убирайте эти инструкции далеко.

Инструкции по установке

- Сборку стола следует производить в соответствии с отдельной инструкцией по сборке.
 - Подключите электрический кабель к источнику питания.
- ВНИМАНИЕ!** Необходимо обеспечить подвижность шнура питания.
- Теперь стол готов к эксплуатации. Моторы останавливаются автоматически после достижения столешницей максимально высокого/низкого уровня.

Эксплуатация

- Стол следует использовать только как геймерский, с возможностью постоянно регулировать высоту столешницы для положения сидя или стоя.
- Стол можно использовать только в сухом помещении (например, в офисе или подобных условиях).

Стол нельзя перегружать: максимальная нагрузка 70 кг/154 фунта. Система может непрерывно работать в течение макс. 2 минут. После этого перед следующим включением моторы не следует использовать в течение прикл. 18 минут.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

При регулировании высоты столешницы следуйте этим инструкциям:

- Убедитесь в отсутствии предметов, которые могут стать препятствием для свободного регулирования высоты столешницы.
- Чтобы переместить столешницу вверх или вниз, нажмите кнопку со стрелкой вверх или вниз соответственно.
- Дисплей отключается автоматически приблизительно через 10 секунд неиспользования. Чтобы активизировать управляющее устройство, нажмите любую кнопку.

Правила безопасности

- Во время движения столешницы вверх/вниз во избежание защемления между движущимися элементами и находящимися рядом неподвижными предметами сохраняйте необходимую безопасную дистанцию.
- Во время движения столешницы вверх/вниз пользователь должен следить за тем, чтобы она не травмировала людей и не повредила окружающие предметы. Нельзя допускать столкновения столешницы с неподвижными объектами, т. к. от этого стол может перевернуться. Прежде чем поднимать/опускать столешницу, обязательно убирайте стул.
- Нельзя вносить какие-либо модификации в конструкцию подстоля. Перед проведением ремонта или обслуживания стола необходимо отключить шнур питания от сети.
- Категорически запрещено вносить какие-либо изменения в конструкцию ножек!
- Стол нельзя использовать как подъемное устройство для людей.

Инструкции по обслуживанию и ремонту

- Приблизительно через 1 неделю эксплуатации проверьте и при необходимости подтяните все шурупы.
- Если высота столешницы не регулируется, проверьте, надлежащим ли образом подключены все электрические соединения.
- При замене какой-либо детали электрической системы сначала необходимо вынуть шнур питания из розетки. Замените деталь, а затем снова вставьте шнур питания в розетку. Теперь стол готов к эксплуатации.

Если высота стола по-прежнему не регулируется, обратитесь в ближайший магазин ИКЕА или позвоните в Центр поддержки клиентов/отдел ИКЕА Сервис.

Изготовитель:

ИКЕА оф Свиден АБ

Адрес:

а/я 702, 343 81 ЭЛЬМХУЛЬТ, ШВЕЦИЯ

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

Обслуживание устройства

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать данное устройство, т. к. при вскрытии защитных кожухов вы можете подвергнуться воздействию опасного напряжения или иным рискам.

Руководство по устранению неполадок

ВНИМАНИЕ!

Перед обслуживанием обязательно отключайте шнур питания от сети!

Проблема	Проверка	Устранение
Столешница не двигается.	Убедитесь, что к ножкам подведено питание.	Чтобы проверить напряжение в сети, попробуйте подключить к электросети светильник или подобный прибор.
	Убедитесь, что все разъемы между блоком питания и ножками подключены правильно.	См. инструкцию по сборке. Проверьте все соединения.
	Проверьте, нет ли видимых повреждений проводов, устройств управления или ножек.	Поврежденные элементы необходимо заменить: обратитесь в отдел IKEA Сервис.
Столешница останавливается и затем может двигаться только в противоположном направлении.	Проверьте, не достигла ли столешница своего крайнего верхнего или нижнего положения?	Когда столешница достигает своего крайнего верхнего положения, она может двигаться только вниз.
	Проверьте, не нагружен ли стол сильнее по сравнению с условиями, в которых он работал нормально?	Уберите часть нагрузки и попробуйте еще раз.
Столешница двигается только вниз, несмотря на отсутствие перегрузки.		Выполните основные настройки.
Столешница не перемещается вверх до крайнего верхнего положения и всегда останавливается в одном и том же месте.		В системе появилось новое значение для крайнего верхнего положения. Чтобы отменить эту остановку, выполните основные настройки.
Столешница совсем немного перемещается вверх и останавливается.	Убедитесь в том, что для крепления каркаса к ножкам использованы правильные шурупы.	Проверьте, у всех ли использованных шурупов правильная длина (см. инструкцию по сборке). Слишком длинный шуруп может повредить ножку.
	Проверьте правильность всех соединений.	Проверьте все соединения.
	Убедитесь, не перегружен ли стол.	Уберите часть нагрузки и попробуйте еще раз. Прежде чем столешница начнет двигаться вверх, может потребоваться выполнение основных настроек.
Не работает USB-порт.		Обратитесь в ближайший магазин IKEA в отдел IKEA Сервис.

Базовые настройки:

Нажмите на кнопку со стрелкой вниз и удерживайте ее до тех пор, пока ножки не достигнут максимально низкого положения, а затем подержите кнопку нажатой еще в течение 6 секунд. При определенных ошибках эту операцию потребуется произвести два раза подряд. После этого столешница будет установлена на изначальную высоту.

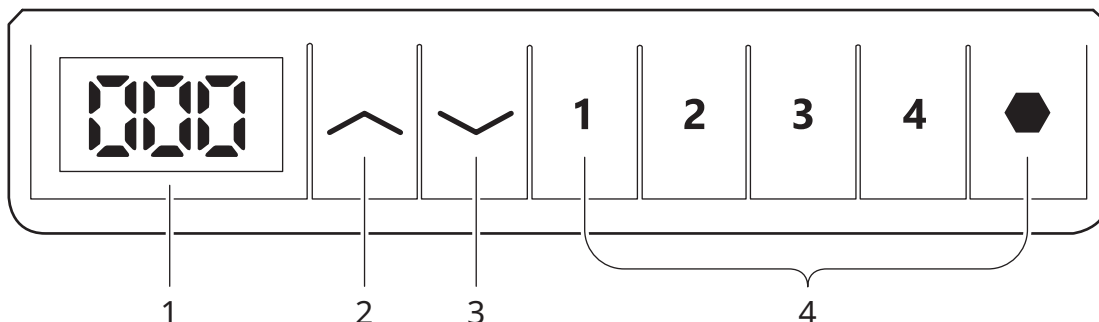
Инструкции по установке:



Шаг 1. Нажмите на кнопку со стрелкой вниз и удерживайте ее в течение нескольких секунд, до тех пор пока столешница не достигнет максимально низкого положения.



Шаг 2. Нажмите кнопку со стрелкой вниз второй раз и удерживайте ее, пока на дисплее не появится обозначение "RST" («Перезагрузка»).

Шаг 3. Нажмите кнопку со стрелкой вниз третий раз и удерживайте ее до тех пор, пока столешница немного не переместится вниз. Когда столешница остановится и на дисплее появится обозначение «72», это будет означать, что стол готов к использованию.

Устройство регулирования высоты



1. Светодиодный дисплей: нажмите любую кнопку, чтобы вывести дисплей из спящего режима.
2. Кнопка «» (стрелка вверх): нажмите и удерживайте, чтобы поднять столешницу.
3. Кнопка «» (стрелка вниз): нажмите и удерживайте, чтобы опустить столешницу.


4. Настройка памяти:  + **1**, **2**, **3**, **4**.
 - Чтобы сохранить достигнутую высоту столешницы: нажмите на кнопку «», на дисплее появится обозначение "S-", затем нажмите желаемую кнопку памяти — **1**, **2**, **3**, **4**. Таким образом данная высота будет привязана к выбранной цифре.


- Например, если вы нажмете « **1** », на дисплее появится обозначение “S-1” и т. д.
- Кнопки памяти **1**, **2**, **3**, **4**


Внимание:

Движение столешницы можно всегда остановить нажатием любой кнопки. Настройки высоты сохраняются даже в случае отключения питания.


Процесс перезагрузки:


Шаг 1: Нажмите кнопку со стрелкой вниз и удерживайте  ее в течение нескольких секунд, до тех пор пока столешница не достигнет максимально низкого положения.

Шаг 2: Нажмите кнопку со стрелкой вниз второй раз и удерживайте  ее, пока на дисплее не появится обозначение “RST” («Перезагрузка»).

Шаг 3: Нажмите кнопку со стрелкой вниз третий раз и удерживайте  ее до тех пор, пока столешница немного не переместится вниз. Когда столешница остановится и на дисплее появится обозначение «72», это будет означать, что стол готов к эксплуатации.

Устройство блокировки/разблокировки:

Блокировка управления: нажмите кнопку с буквой «  » и удерживайте ее в течение 10 секунд, пока на дисплее не появится обозначение “LOC” («заблокировано»).

Разблокировка управления: нажмите кнопку с буквой «  » и удерживайте ее в течение 10 секунд, пока на дисплее не появится обозначение фактической высоты столешницы.

Описание кодов ошибок

Код ошибки	Причина	Решение
E01	Защита от перегрузок/короткое замыкание	См. инструкции по перезагрузке/инициализации.
E07	Разомкнута цепь мотора	См. инструкции по перезагрузке/инициализации.
H01	Перегрев	Отключите от сетевой розетки и включите в розетку заново — или подождите 18 минут, чтобы дать моторам остыть перед дальнейшей работой.
RST	Нарушение электроснабжения	См. инструкции по перезагрузке/инициализации.
888/000	Ошибка управляющего устройства	Обратитесь в отдел IKEA Сервис.



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация — в магазине IKEA.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель: IKEA оф Свиден АБ, а/я 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция

Импортер (уполномоченная изготовителем организация): ООО «ИКЕА ТОРГ». Адрес: Россия, 141400, Московская обл., г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1. Тел.: +7 (495) 737-53-01, факс: +7(495) 737-53-24.

Дата изготовления указана в формате ДД.ММ.ГГ на этикетке или упаковке.

Сделано в Тайване

Срок службы изделия: 3 лет

По вопросам качества товаров IKEA обращайтесь к продавцу: ООО «ИКЕА ДОМ», Россия, 141400, Московская обл., г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1 — через форму на сайте <http://www.IKEA.ru/>, по телефону 8 (800) 234-55-66 или в отдел IKEA Сервис в любом магазине IKEA.



English

An electro-mechanically height adjustable work-surface with control interface to adjust height up and down.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved by a person responsible for their safety.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Electrical sit and stand desk

Advice and instructions for UPPSPEL
Input: 220-240VAC, 50/60Hz
Standby power consumption: <0.1 W.
Sound level: Lower than 55 dB(A).
Height setting interval: 72-120 cm/28.3-47.2 inch.
Maximum load: 70kg/154lbs.
Temperature interval at usage: +50 up to +104 °F/+10 °C up to + 40 °C.
Temperature interval at storage: 0 up to 158 °F/-18 °C up to 70 °C.
Humidity: 20% up to 80% at 104 °F/40 °C.
Power supply unit: 24.0V DC, 240 W.

This appliance shall only be used together with the included power supply unit.

Every person who is responsible for this table at installation or employment of the table in daily use or in service and repair work should carefully read these instructions. Keep these instructions close to your sit/stand table.

Installation instructions

- The table is assembled according to separate assembly instructions.
- Connect the electrical cable to a power source.

NOTE! The electrical cable must have full mobility.

- The table is now ready for use. The motors stop automatically when the table reaches its lowest and highest position respectively.

Usage

- The table shall only be used as a gaming table with the possibility to continuously adjust the working height between sitting and standing position.
- The table shall only be used indoors and in dry premises (office environment or similar).

The table must not be overloaded - maximum load is 70KG/154lbs. The system may be run continuously for a maximum of 2 minutes. Afterwards, the motors must stand idle for approx. 18 minutes before they can be used again.

QUICK GUIDE

Follow these instructions when adjusting table height:

1. Make sure no objects are in the way of the table.
2. In order to move the table up/down, press the up and down arrow button respectively.
3. The display switches off when not in use for about 10 seconds. Press any button to wake the controller up.

Safety regulations

- When the table is moving up/down, keep the necessary safety distance to avoid the risk of being squeezed between the moving table top and fixed objects in the surrounding area.
- When the table is moving up/down, the user shall make sure that nobody is injured and that no object is damaged. The table top must not bump into a fixed object, causing the table to overturn. Always remove any chair before the table is moved up/down.
- The table tripod must not be altered or reconstructed in any way. In service and repair work of the table, the electrical cable must always be disconnected from the power source.
- Modifications to the legs are absolutely forbidden!
- The table must not be used as a hoisting device for persons.

Maintenance and repair instructions

- After approx. 1 week of use, check that the screws are properly tightened.
- If the table cannot be lowered or raised, check that all electrical connections are connected properly.
- If any part of the electrical system is replaced, the electrical cable must first be disconnected from the power source. Replace the electrical part and then connect the electrical cable to the power source. The table is now ready for use.

If the table still does not work, please contact your nearest IKEA store or customer service.

Manufacturer:

IKEA of Sweden AB

Address:

Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Product servicing

Do not attempt to repair this product yourself, since opening or removing protective covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

Troubleshooting guide

NOTE!


Always disconnect the cable from the wall socket before maintenance!


Symptom	Check	Try
The desk does not move.	Is the main power supply connected to the legs?	Try to connect a lamp or similar to the main power supply to check that the supply voltage is OK.
	Are all plugs mounted correctly between the legs and power supply?	See assembly instructions. Check all connections.
	Is there visible damage to the cables, controls or the legs?	Damaged parts must be exchanged - Contact IKEA Customer Service.
The desk stops and can only then move in the opposite direction.	Is the desk in its fully raised or lowered position?	When the desk has reached its upper position it can only move downwards.
	Is there a lot of weight on the desk compared to when the desk functioned normally?	Remove some of the load and try again.
The desk will only move downwards even though the desk is not overloaded.		Perform Basic settings.
The desk does not move up to its fully raised position. It always stops at the same position.		The system has a new end stop position upwards. Perform Basic settings to remove this stop.
The desk only moves a little bit upwards and stops.	Have the correct screws been used when mounting the frame to the legs?	Check if any screw used has the correct length (assembly instruction). If the screw is too long it can damage the leg.
	Are all connections correct?	Check all connections.
	Does the desk have too much weight on it?	Reduce the weight load and try again. A Basic setting might be needed before the desk will move upwards.
The USB doesn't work.		Contact your nearest IKEA store or customer service.

Basic Setting:

Push the arrow down button until the legs have reached the lowest position and keep pressure on the button for 6 seconds more. Upon certain errors, this must be done twice in succession. Now the desk is in initial position.

Initialisation instructions:

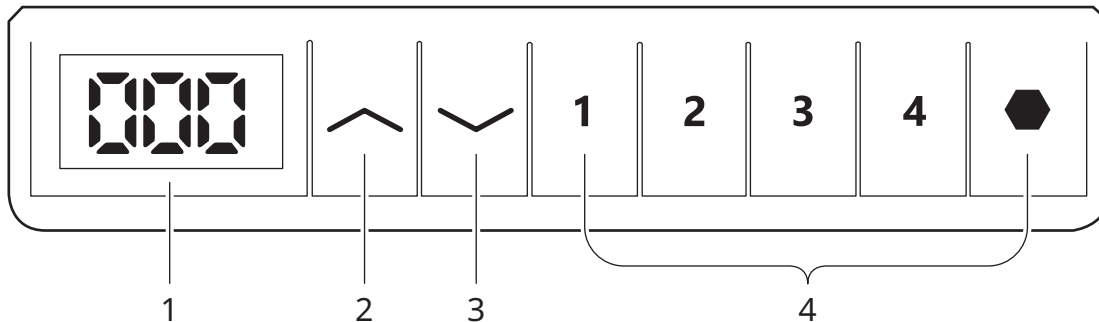
Step 1. Continuously press the  arrow down button for a few seconds until the desk reaches its lowest position.

Step 2. Continuously press the  arrow down button a second time until the display shows "RST".

Step 3. Continuously press the  arrow down button a third time until the desk moves slightly downwards.


When the desk stops moving and the display shows "72", it is ready to use.

Height Adjustment Controller








1. LED Display: Press any key once to wake up the LED display.

2. Up key  arrow up: Press and hold to raise the desk.





3. Down key  (Arrow down): Press and hold to lower the desk.

4. Memory setting:  +  ,  ,  ,  :

- To save this current height: Press the button  , the display will show

"S-", then press preferred memory button  ,  ,  ,  . This will bind the height to this number.


- For Example, if you press  , the display will show "S-1" etc...


- Memory button  ,  ,  ,  .


Note:

The desk's movement can be stopped at any time by pressing any button. Height settings will remain even if the desk's power is cut.

Reset process:


Step 1: Press/hold the  down button for a few seconds until the table reaches its lowest position.

Step 2: Press/hold the  down button a second time until the display shows "RST".

Step 3: Press/hold the  down button a third time until the table slowly lowers. Once the table stops moving and the display shows "72", your desk is ready to use.

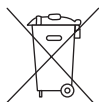
Lock/Unlock controller:

Lock the controller: Press and hold the  symbol for 10 seconds until the display shows "LOC".

Unlock the controller: Press and hold the  symbol for 10 seconds until the display shows the actual height of the table.

Error Code Instructions

Error Code	Reason	Solution
E01	Overcurrent protection/short circuit	See instructions for Reset/Initialisation.
E07	Motor line open circuit error	See instructions for Reset/Initialisation.
H01	Over-heating	Unplug from the wall socket and re-plug – or wait 18 minutes to let the motors cool before using them again.
RST	Power failure	See instructions for Reset/Initialisation.
888/000	Controller error	Please contact IKEA Customer Service.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fills and minimise any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

ADDITIONAL INFORMATION

Manufacturer: IKEA of Sweden AB, PO Box 702, ÄLMHULT, S-343 81, Sweden

Importer (authorized by the manufacturer organization): LLC "IKEA TORG", bld. 1, microaion IKEA, Khimki, Moscow region, 141400 Russia, tel.: +7(495) 737-5301, fax: +7(495) 737-5324

Date of manufacture specified in the format DD.MM.YY on the label or package

Made in Taiwan

Product service life: 3 years

Regarding the quality of IKEA products contact seller: LLC IKEA DOM, Russia, 141400, Moscow Region, Khimki, IKEA microdistrict, bldg. 1 - through the form on website <http://www.IKEA.ru/>, by phone 8 (800) 234-55-66 or to the IKEA Service department in any IKEA store.



